

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ THEORY AND METHODS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Научная статья
УДК 378.046.4
DOI 10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676

Структура межкультурной компетенции обучающихся

Данила Олегович СОРОКИН

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
sorokindanila2002@gmail.com

Аннотация. Одной из главных целей обучения иностранному языку является формирование межкультурной компетенции обучающихся. Вместе с тем ученые не пришли к единому мнению в определении методического наполнения данного термина. Зачастую акцент делается на обучении учащихся и студентов межкультурному общению в условиях «диалога культур», однако, современный поликультурный мир также характеризуется ситуациями культурных конфликтов и культурной дискриминации. Современная образовательная модель не готовит обучающихся к общению в таких условиях, как «не-диалог» культур. Цель исследования – рассмотрение структурного содержания обучения межкультурной компетенции, характеризующееся ситуациями «диалога» и «не-диалога» культур. Было предложено следующее определение понятия «межкультурная компетенция»: «способность эффективно взаимодействовать с представителями других культур, не теряя при этом своей культурной идентичности, а также находить лучшие стратегии в разрешении межкультурных конфликтов». На основе анализа структурного содержания межкультурной компетенции обучающихся в работах российских и зарубежных ученых было предложено наполнение данной компетенции. Межкультурная компетенция включает в себя три следующих компонента: знания, умения и отношения. К компоненту «знания» относятся: а) знания о характеристиках и типах культур, а также способах их взаимоотношений друг с другом; б) знания различных моделей действий во время межкультурного взаимодействия. «Умения» включают в себя: а) умение инициировать межкультурное взаимодействие и адекватно реагировать на попытку инициации контакта со стороны другого коммуниканта; б) умение поддерживать диалог в благоприятной для обоих коммуникантов атмосфере; в) умение выступать в качестве представителя своей культуры; г) умение выступать в качестве посредника между своей и иной культурой; д) умение прогнозировать межкультурные конфликты; е) умение находить и применять наилучшие стратегии в ситуации межкультурного конфликта; ж) умение интерпретировать и оценивать факты или события одной культуры, с позиции другой; з) умение критически оценивать различные культуры с позиции этнорелятивизма. Компонент «отношения» включает в себя: а) готовность отвергнуть стереотипы и предрассудки по отношению к другим культурам; б) принятие других культур с позиции этнорелятивизма.

Ключевые слова: межкультурная компетенция, модель межкультурной компетенции, межкультурные умения, межкультурное взаимодействие

Для цитирования: Сорокин Д.О. Структура межкультурной компетенции обучающихся // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27, № 3. С. 664-676. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676>

Original article
DOI 10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676

Structure of students' intercultural competence

Danila O. SOROKIN

Derzhavin Tambov State University
33 Internatsionalnaya St., Tambov 392000, Russian Federation
sorokindanila2002@gmail.com



Content of the journal is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)
Материалы статьи доступны по лицензии [Creative Commons Attribution \(«Атрибуция»\) 4.0 Всемирная](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)



© Сорокин Д.О., 2022

Abstract. One of the main goals of foreign language teaching is the development of students' intercultural competence. At the same time, researchers have not come to a consensus in determining the methodic content of this term. Often the emphasis is on teaching students intercultural communication in the context of a "dialogue of cultures", however, the modern multicultural world is also characterized by situations of cultural conflicts and cultural discrimination. The modern educational model does not prepare students for communication in such conditions as "non-dialogue" of cultures. The purpose of the study is to consider the structural content of teaching intercultural competence, characterized by situations of "dialogue" and "non-dialogue" of cultures. The following definition of the concept of "intercultural competence" was proposed: "the ability to effectively interact with representatives of other cultures without losing their cultural identity, as well as to find the best strategies in resolving intercultural conflicts". Based on the analysis of the structural content of the intercultural competence of students in the works of Russian and foreign researchers, the filling of this competence was proposed. Intercultural competence includes the following three components: knowledge, skills and attitudes. The "knowledge" component includes: a) knowledge about the characteristics and types of cultures, as well as the ways in which they relate to each other; b) knowledge of various models of actions during intercultural interaction. "Skills" include: a) the ability to initiate intercultural interaction and adequately respond to an attempt to initiate contact by another communicator; b) the ability to maintain a dialogue in an atmosphere favorable for both communicants; c) the ability to act as a representative of one's culture; d) the ability to act as an intermediary between one's own and another culture; e) the ability to predict intercultural conflicts; f) the ability to find and apply the best strategies in a situation of intercultural conflict; g) the ability to interpret and evaluate the facts or events of one culture from the position of another; h) the ability to critically evaluate different cultures from the position of ethnorelativism. The "attitude" component includes: a) readiness to reject stereotypes and prejudices towards other cultures; b) acceptance of other cultures from the position of ethnorelativism.

Keywords: intercultural competence, model of intercultural competence, intercultural skills, intercultural interaction

For citation: Sorokin D.O. Struktura mezhkul'turnoy kompetentsii obuchayushchikhsya [Structure of students' intercultural competence]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki*. 2022. T. 27, № 3. S. 664-676.

tarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities, 2022, vol. 27, no. 3, pp. 664-676.
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676> (In Russian, Abstr. in Engl.)

ВВЕДЕНИЕ

В условиях современного поликультурного информационного общества все актуальнее становятся вопросы обучения учащихся школ и студентов вузов успешному межкультурному взаимодействию с представителями иных культурных групп стран родного и иностранного языков. При этом современный поликультурный мир характеризуется разными типами взаимодействия культур: от равноправного диалога, направленного на успешное взаимообогащение и сосуществование культур, до ситуаций межкультурных конфликтов, ненависти и нетерпимости к другим народам и культурным группам не только в рамках двух стран, но и между разными этническими, социальными и другими группами одной страны. Вместе с тем содержание обучения межкультурной компетенции при обучении иностранному языку зачастую ориентировано преимущественно на обучение успешному взаимодействию в условиях «диалога культур». При отборе такого содержания обучения обучающиеся не становятся в достаточной степени готовыми к участию в межкультурных контактах в условиях «не-диалога культур». У них во многом формируется ложная картина мира, в которой каждый представитель иной этнической или социальной/культурной группы готов и выражает желание открыто вступить во взаимодействие. При этом обучающиеся в процессе обучения не развивают умения участия в неизбежных культурных конфликтах и их разрешения. Данное обстоятельство требует включения в содержание обучения межкультурной компетенции умений, направленных на разрешение ситуаций, характеризующихся межкультурными конфликтами. Анализ ряда работ российских и зарубежных методистов показывает, что чаще всего в центре внимания исследователей было развитие умений межкультурного взаимодействия преимущественно в услови-

ях диалога культур [1–5]. Обучение учащихся и студентов разрешению культурных конфликтов не нашло системного решения. Целью исследования является проведение обзора методических и педагогических работ, посвященных обучению межкультурной коммуникации и конфликтологии и разработка номенклатуры межкультурных умений обучающихся как в условиях «диалога культур», так и «не-диалога культур».

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЙ

Ключевым понятием в данном исследовании выступает термин «межкультурная компетенция», поэтому будет целесообразно начать данный обзор литературы с определения этого понятия. В научной литературе можно встретить множество определений термина «межкультурная компетенция», предлагаемых исследователями из самых разных стран, что говорит об актуальности данной проблематики. Рассмотрим несколько из них.

В своей работе П.В. Сысоев предлагает следующее определение понятия «межкультурная компетенция» – это «способность личности успешно контактировать с представителями разных культур, с осознанием при этом своей культурной принадлежности» [6, с. 191]. И.Л. Плужник определяет межкультурную компетенцию как «функциональные умения понимать взгляды и смысл действий представителей других культур, корректировать свое поведение для преодоления конфликтов и обеспечения эффективной коммуникации, признания права на существование различных ценностей и норм в их языковых и поведенческих национально-специфических формах выражения» [7, с. 226]. В определении А.В. Соболевой и О.А. Обдаловой, «межкультурная компетенция» – это «интегративное качество личности, которое характеризуется совокупностью коммуникативных и когнитивных ресурсов и выражает-

ся в определенных знаниях, умениях и способностях, позволяющих ей быть эффективным участником межкультурного общения, формирующееся в особых психолого-педагогических условиях, создаваемых преподавателем в процессе обучения» [8, с. 149]. Н.В. Барышников и В.Л. Бернштейн отмечают, что «межкультурная компетенция» – это компетенция, «обеспечивающая умение взаимодействовать с представителями других культур, формировать уважительное, толерантное отношение к инофонным партнерам по межкультурному диалогу» [9, с. 137]. Для Г.В. Елизаровой межкультурная компетенция – «это компетенция особой природы, которая основана на знаниях и умениях осуществлять межкультурное общение путем создания для обоих коммуникантов общего значения происходящего и достижение позитивного результата для обеих сторон» [10, с. 236]. Рассмотрим также определения зарубежных исследователей данной области. Начнем с К. Кнапп: «Межкультурная компетенция – способность достигать в равной степени успешного понимания как представителей других культур и коммуникационных сообществ, так и представителей своей культуры» (перевод наш. – Д. С.) [11]. Британский методист М. Байрам понимает межкультурную компетенцию как «способность общаться и взаимодействовать в удовлетворительной для обоих коммуникантов среде, а также выступать посредником между представителями различных культур» [5, р. 71]. В своей недавней работе П.В. Сысоев, Р.А. Данилин и Д.О. Сорокин предлагают использовать термин «межкультурное взаимодействие», под которым понимают «процесс установления контакта и общения с представителями разных стран и культур» [12, с. 294].

Сравнивая определения понятия межкультурной компетенции вышеупомянутых, а также некоторых других исследователей данной области, можно прийти к выводу, что в основе многих определений данного термина лежит успешное взаимодействие с представителями иной культуры, а также обладание рядом личностных навыков, позволяющих достичь эту цель. Таким образом,

можно сделать вывод, что исследователи данной области смогли прийти к общей схожести в понимании термина «межкультурная компетенция». В определениях данного термина в большинстве работ лежит принцип «диалога культур», то есть такого взаимодействия, при котором представитель иной культуры готов открыто вступить в межличностное общение. Такое общение характеризуется толерантным отношением взаимодействующих сторон друг к другу и достижением обоими сторонами положительного результата в процессе межкультурного контакта. «Диалогом культур» характеризуются определения межкультурной компетенции, данные П.В. Сысоевым [6, с. 191], А.В. Соболевой, О.А. Обдаловой [8, с. 149], Н.В. Барышниковым и В.Л. Бернштейном [9, с. 137], Г.В. Елизаровой [10, с. 236], К. Кнапп [11], М. Байрамом [5, р. 71]. Несмотря на схожесть в определениях данного термина, предложенных вышеперечисленными учеными, в них все-таки присутствуют некоторые расхождения. Так, например, помимо всех вышеупомянутых характеристик, П.В. Сысоев говорит также об «осознании своей культурной принадлежности», тем самым дополняя и внося разнообразие в определение данного термина [6, с. 191]. К. Кнапп же, говоря об успешном взаимодействии вместе с представителями иных культур, упоминает также *представителей собственной культуры*, что также вносит свою особенность в толкование термина [11]. Помимо этого, заметно выделяется определение, данное И.Л. Плужник. Исследователь включает в термин межкультурной компетенции еще и «преодоление межкультурных конфликтов», чем заметно расширяет определение данного термина, беря во внимание принцип «не-диалога культур» [7, с. 226]. В своем определении термина «межкультурное взаимодействие» П.В. Сысоев, Р.А. Данилин и Д.О. Сорокин целенаправленно акцентировали внимание исключительно на способности установления контактов и общения с представителями разных стран и культур, не уточняя характер контактов [12]. Так, по их мнению, контакты могут проходить в условиях как «диалога культур»,

когда все участники общения испытывают обоюдное желание во взаимодействии и решении общих вопросов, так и в ситуациях «не-диалога культур», когда представитель(-и) одной культуры ведет себя с позиции собственного превосходства.

На основе этого мы еще раз можем убедиться, что, несмотря на общую схожесть в толковании «межкультурной компетенции» разными учеными, некоторые отличия в их определениях все-таки присутствуют. В данной работе нам бы хотелось выразить свое понимание термина. *Межкультурная компетенция – это способность эффективно взаимодействовать с представителями других культур, не теряя при этом своей культурной идентичности, а также находить лучшие стратегии в разрешении межкультурных конфликтов.*

Говоря о термине «межкультурная компетенция», важно рассматривать его в сопоставлении с понятием «социокультурная компетенция». Анализ методических работ показывает, что нередко два этих термина используются как синонимы, хотя обозначают разные понятия. П.В. Сысоев определяет иноязычную коммуникативную компетенцию как «способность и готовность осуществлять межличностное общение на иностранном языке с представителями разных языковых и культурных сообществ» [6, с. 191]. Социокультурная компетенция представляет собой конкретные социокультурные знания об особенностях стран родного и изучаемого языков, а также умения грамотно их использовать в общении на изучаемом языке.

Если сравнить между собой межкультурную и социокультурную компетенции, то можно обнаружить, что обе эти компетенции включают в себя процесс взаимодействия с представителями иной культуры. Тем не менее важно различать два этих понятия, чтобы избежать дальнейшей путаницы. Компонент «знания» социокультурной компетенции напрямую относится к конкретному лингвокультурному сообществу. Он отражает конкретные знания, привязанные к определенному языку и культуре. Межкультурная ком-

петенция, в свою очередь, является универсальной способностью отдельно взятого индивида взаимодействовать с представителями иных культур и находить к ним подход, беря во внимание их культурное и социальное происхождение и принадлежность. Межкультурная компетенция также включает в себя умения прогнозировать и своевременно предотвращать и разрешать конфликты, рассматривать себя и свои навыки критически, отказываться от стереотипов при общении и т. д. Таким образом, человек, должным образом овладевший межкультурной компетенцией, достаточно адаптивен и гибок в общении, что позволяет обоим сторонам межкультурного контакта достичь положительного результата в общении.

Для более ясного понимания термина «межкультурное взаимодействие» стоит уточнить, что межкультурное взаимодействие – это не только взаимодействие двух или более лиц из разных стран: в межкультурном взаимодействии могут принимать участие люди, проживающие в одной стране, регионе, городе и т. д., но принадлежащие к различным культурным сообществам. Так, например, коммуникация между двумя разными этническими группами одной страны считается межкультурным взаимодействием в той же степени, в которой межкультурным взаимодействием является диалог между представителями двух разных стран.

СТРУКТУРА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Работы в области межкультурной компетенции велись на протяжении многих лет, однако, основной виток исследований приходится на 90-е гг. XX века, так как именно этот период можно назвать ключевым в истории глобализации и смешения культур из-за массового распространения СМИ и дальнейшего появления сети Интернет. Такие изменения в обществе привели к острой необходимости создания четкой методологии и теории формирования межкультурной компетенции обучающихся.

На протяжении долгого времени структура и компонентный состав межкультурной компетенции активно развивались и дорабатывались множеством исследователей из разных стран. Поистине же неоценимый вклад в данную область внес британский методист М. Байрам, чья модель межкультурной компетенции по настоящее время остается весьма популярной и регулярно подвергается рассмотрению современными исследователями в этой области. Согласно модели, предложенной М. Байрамом, межкультурная компетенция состоит из следующих пяти составляющих, которые сам исследователь называет "savoirs":

«– отношения (*Savoir etre*): любопытство и открытость, готовность отвергнуть стереотипы и предрассудки по отношению к другим культурам, а также устоявшееся мнение о своей собственной;

– знания (*Savoir comprise*): о социальных группах, их продуктах и практики в собственной стране и в стране другого коммуниканта, а также об общих процессах социального и индивидуального взаимодействия;

– умения интерпретации (*Savoir comprendre*): способность интерпретировать документ или событие из другой культуры, объяснять это и соотносить его с документами из своей собственной;

– умения овладения информацией и взаимодействия (*Savoir apprendre/faire*): способность приобретать новые знания о культуре и культурной практике и способность использовать эти знания, отношения и навыки;

– критическая культурная осведомленность (*Savoir s'engager*): способность на основе четких критериев критически оценивать свою и иную культуры» (перевод наш. – Д. С.) [5, p. 91-101].

Изучение данной модели позволяет сделать вывод о том, что межкультурная компетенция, по мнению М. Байрама, является способностью человека эффективно взаимодействовать с представителями других культурных и социальных групп, а также быть посредником при контактах представителей двух и более культур. Как уже отмечалось, трактовка межкультурной компетенции,

предложенная М. Байрамом, сыскала огромную популярность в научных кругах. Многие исследователи, разрабатывая свои собственные модели межкультурной компетенции, часто берут за основу положения, предложенные М. Байрамом. Вместе с тем некоторые составляющие данной модели представляются спорными, и их наличие может вызывать вопросы. В частности, в своем исследовании В.Г. Апальков и П.В. Сысоев справедливо отмечают, что в свою модель межкультурной компетенции М. Байрам включил компонент, относящийся к социокультурной компетенции. Компонент «знания о конкретных социальных и культурных группах, с которыми и происходит культурный контакт» [13, с. 92]. Помимо этого, компонент «умение усваивать новые знания о культуре», по мнению ученых, является лишним, так как «является универсальным умением, относящимся к процессам получения знаний и коммуникации в целом» [13, с. 92].

Еще одной весьма известной моделью межкультурной компетенции является модель К. Кнапп. Структура данной компетенции, по мнению исследователя, выглядит следующим образом:

«– знание моделей и коммуникативных действий и их интерпретации как в своем собственном, так и на соответствующем иностранном языке и культуре;

– общие знания об отношениях и связях между культурой и коммуникацией, включая зависимость образа мыслей и поведения от специфических для данной культуры особенностей мышления, а также различий между культурами, которые определяются этими особенностями;

– набор стратегий для стабилизации взаимодействия, то есть для решения возникающих в процессе коммуникации трений и проблем» (перевод наш. – Д. С.) [11].

Интересен тот факт, что ученый упоминает «решение возникающих во время коммуникации проблем», что весьма важно, так как зачастую данный аспект остается неосвоенным, хотя и является очень важным. Возможность возникновения конфликтов при взаимодействии с представителем иной

Таблица 1

Table 1

Содержание обучения межкультурной компетенции обучающихся

Content of teaching students' intercultural competence

1	М. Вуган [5] 2	К. Кнапп [11] 3	П.В. Сысоев [1] 4	А.А. Дудин [2] 5	В.Г. Апальков [3] 6	Н.А. Сушкова [4] 7
Знания	«– о социальных группах, их продуктах и практики в собственной стране и в стране другого коммуниканта; – об общих процессах социального и индивидуального взаимодействия»	«– модели коммуникативных действий и их интерпретация как в рамках одной, так и в рамках изучаемой культуры; – об отношениях и связях между культурой и коммуникацией, включая зависимость образа мыслей и поведения от специфических для данной культуры особенностей мышления, а также различий между культурами, которые определяются этими особенностями; – набор стратегий для стабилизации взаимодействия, то есть для решения возникающих в процессе коммуникации трений и проблем»	«– о видах и типах культуры; – о границах культуры; – о типах взаимоотношения между культурами в современном поликультурном мире; – о характеристиках культуры»	Аспект не рассматривался	«– о рамках культуры; – о характеристиках культуры; – о типах взаимоотношения между культурами»	«– о типах культур, типах взаимоотношений между культурами; – о коммуникации, ее видах и функциях; – о конфликтах и способах выходов из них; – о современном мире, перспективах его развития, международных процессах и международном сотрудничестве; – знания о проблемах современного мира (национализм, терроризм и т. д.)»

Окончание таблицы 1
End of table 1

1	2	3	4	5	6	7
Умения	«– интерпретировать документ или событие из другой культуры, объяснять это и соотносить его с документами из своей собственной; – приобретать новые знания о культуре и культурной практике и способность использовать эти знания, отношения и навыки; – на основе четких критериев критически оценивать свою культуру и иную культуру»	Аспект не рассматривался	«– инициировать межкультурный контакт; – поддерживать межкультурное взаимодействие в контексте диалога культур с целью обмена мнениями и взаимного культурного обогащения; – интерпретировать культурные факты и реалии с позиции этнорелятивизма; – выступать в качестве медиатора культур, представляющего свою уважающего ценности представителей контактирующих культур; – определять ситуации культурных различий, ведущих к потенциальным культурным конфликтам; – уходить от межкультурного конфликта или избегать его; – подавлять межкультурный конфликт; – достигать компромисса в межкультурном конфликте; – убеждать участников конфликта в своей правоте»	«– инициировать межкультурный контакт; – поддерживать межкультурное взаимодействие в контексте диалога культур (поддержка благоприятной атмосферы общения, нивелирование культурных конфликтов); – определять ситуации/сферы культурных различий и возможных культурных конфликтов; – избегать или выходить из ситуаций культурных конфликтов; – выступать в качестве культурного посредника, представляющего свою культуру, а также понимающего и уважающего ценности представителей контактирующих культур; – интерпретировать культурные факты и реалии с позиции системы ценностей контактирующей культуры, избегая этноцентрических суждений; – проявлять уважение к представителям контактирующей культуры»	«– инициировать межкультурный диалог; – интерпретировать культурные факты или события; – выявлять культурные сходства и различия между представителями разных культур; – определять ситуации межкультурных конфликтов; – разрешать межкультурные конфликты; – критически оценивать контактирующие культуры с позиции их собственной системы ценностей; – выступать в качестве представителя родной культуры или страны»	«– распознавать и интерпретировать явления иной культуры; – сравнивать культурные факты/события своей культуры и культуры страны изучаемого языка, а также определять сходства и различия между ними; – вести межкультурный диалог, осуществлять посредничество в межкультурных контактах; – анализировать межкультурные ситуации, определять среди них ситуации межкультурных конфликтов, предотвращать или разрешать их; – рассматривать свою и контактирующую культуры с позиции обеих систем ценностей»
Отношения	«– любопытство и открытость; – готовность отвергнуть стереотипы и предрассудки по отношению к другим культурам, а также установившееся мнение о своей собственной»	Аспект не рассматривался	«– открытость вступить в межкультурный контакт; – любознательность; – эмпатия к представителям других культур; – толерантность к представителям других культур; – уважение к представителям контактирующей культуры»	Аспект не рассматривался	«– формирование открытости к общению с представителями разных стран и культур, а также толерантности и эмпатии»	«– открытость; – толерантность; – эмпатия; – рефлексия»

культуры вполне очевидна по причине различия в системе ценностей коммуникантов, их нравах и традициях. Все эти и многие другие особенности в поведении могут привести к возникновению конфликтов, успешность разрешения которых напрямую зависит от степени овладения человеком межкультурной компетенцией. Стоит отметить, что К. Кнапп также выделяет не только умение понимать чужую, но вместе с тем и свою родную культуру. Это очень важно для культурной детерминации, так как только в сравнении с другой культурой можно выделить какие-то особые отличительные черты своей собственной. Сравнение и осмысление помогают отбросить стереотипы и предрассудки, а также перестать мыслить категориями «свой – чужой», когда своя культура и модель поведения считаются абсолютной нормой, а чужая – чем-то чуждым, ненормальным. Из этого следует вывод, что важнейшим этапом в формировании межкультурной компетенции у обучающихся иностранному языку является осознание того факта, что для представителя одной культуры представитель иной культуры является чужаком, и наоборот.

Рассмотрим также варианты содержания обучения межкультурной компетенции, предложенные отечественными и зарубежными учеными и проведем их анализ (табл. 1).

Начнем наш анализ со знаниевого компонента. В.Г. Апальков [3, с. 8], Н.А. Сушкова [4, с. 8] и П.В. Сысоев [1, с. 276] пришли к общему пониманию содержания данного компонента. В частности, для В.Г. Апалькова компонент *знания* включает «знания о характеристиках культуры, рамках культуры и типах взаимоотношений между культурами» [3, с. 8], для Н.А. Сушковой – «знания о типах культур, типах взаимоотношений между культурами» [4, с. 8], для П.В. Сысоева же – «знания о видах и типах культуры, о типах взаимоотношения между культурами в современном поликультурном мире, о характеристиках культуры» [1, с. 276]. Таким образом, можно заметить явное сходство в наполнении знаниевого компонента отече-

ственными учеными. Вместе с тем Н.А. Сушкова дает целый перечень знаний, не встречающихся у других российских исследователей: «знания о коммуникации, ее видах и функциях, о конфликтах и способах выходов из них, о современном мире, перспективах его развития, международных процессах и международном сотрудничестве, знания о проблемах современного мира» [4, с. 8]. В отличие от российских ученых, К. Кнапп в компонент *знания* включает «знания моделей коммуникативных действий и их интерпретация как в рамках одной, так и в рамках изучаемой культуры, знания об отношениях и связях между культурой и коммуникацией, набор стратегий для стабилизации взаимодействия, возникающих в процессе коммуникации трений и проблем» [11]. Содержание знаниевого компонента, предложенное М. Байрамом, отличается от всех, представленных выше, и включает в себя: «знания о социальных группах, их продуктах и практики в собственной стране и в стране другого коммуниканта, а также знания об общих процессах социального и индивидуального взаимодействия» [5, р. 97]. Ранее в данной работе уже подчеркивалась спорность решения М. Байрама включить знания о «конкретных социальных группах и продуктах их практики» в знаниевый компонент межкультурной компетенции, ибо они вместе со знаниями о культуре страны изучаемого языка всегда привязаны к конкретному иностранному языку и подразумевают определенные социокультурные знания и, в свою очередь, не являются универсальными. Однако, как показывают исследования П.В. Сысоева, В.Г. Апалькова, Н.А. Сушковой и других ученых, знаниевый компонент межкультурной компетенции должен отражать универсальные сведения о типах взаимоотношений культур без привязки к конкретному языку.

Рассматривая компонент «умения», можно заметить куда больше сходств в позициях ученых. Так, П.В. Сысоев [1, с. 276], А.А. Дудин [2, с. 20] и В.Г. Апальков [3, с. 8] среди межкультурных умений выделяют *умение инициировать межкультурный кон-*

такт/взаимодействие. Кроме того, П.В. Сысоев и А.А. Дудин также уделили внимание важности включения умения поддерживать межкультурное взаимодействие «в контексте диалога культур» [1, с. 276; 2, с. 20]. Значительное сходство также присутствует в формулировке умения *интерпретировать культурные события и факты*. Данное умение выделяется сразу несколькими учеными: М. Байрамом [5, р. 101], П.В. Сысоевым [1, с. 276], В.Г. Апальковым [3, с. 8], А.А. Дудиным [2, с. 20] и Н.А. Сушковой [4, с. 9], за исключением К. Кнапп [11]. Умение *выступать в качестве представителя своей культуры, а также посредника между культурами* в разных терминах также представлено в работах многих ученых: П.В. Сысоева [1, с. 276], А.А. Дудина [2, с. 20], В.Г. Апалькова [3, с. 8] и Н.А. Сушковой [4, с. 9]. Важность умения *оценивать контактирующие культуры* описана в работах М. Байрама [5, р. 101], В.Г. Апалькова [3, с. 8], и Н.А. Сушковой [4, с. 9]. Спорной, на наш взгляд, представляется позиция А.А. Дудина [2, с. 20] включить умение *проявлять уважение к представителям другой культуры* как именно межкультурное умение. Выражение уважения скорее относится к компоненту «отношения».

Понятийное наполнение компонента «отношения» имеет у исследователей много сходств. Так, например, *открытость* представлена во всех работах, где был затронут компонент «отношений» – [1, с. 276; 3, с. 8; 4, с. 9; 5, р. 91]. Кроме того, в рамках компонента «отношения» М. Байрам рассматривает *способность отвергнуть стереотипы и предрассудки* [5, р. 91]. Российские же исследователи в компонент «отношения» включают воспитание толерантности, эмпатии и рефлексии (П.В. Сысоев [1, с. 276], В.Г. Апальков [3, с. 8], Н.А. Сушкова [4, с. 9]).

Проанализировав содержание компонентов межкультурной компетенции, можно сделать следующий вывод: в российских моделях основной акцент учеными делается именно на *практическом* аспекте взаимодействия с представителями других стран и культур, и в меньшей степени на теории

коммуникации, как это представлено в работах М. Байрама [5] и К. Кнапп [11]. Вместе с тем некоторые общие теоретические формулировки К. Кнапп нашли практическое развитие в содержании обучения межкультурному взаимодействию отечественных исследователей (П.В. Сысоев [1], А.А. Дудин [2], Н.А. Сушкова [4]). В частности, идея о необходимости развития умения разрешения проблем при коммуникации была детализирована и нашла отражение в целом перечне отдельных умений обучающихся, направленных на разрешение культурных конфликтов.

В рамках данного исследования хотелось бы выразить свое понимание вопроса содержания обучения межкультурной компетенции и представить наше видение того, что должен включать в себя ее компонентный состав. Модель межкультурной компетенции включает в себя три компонента: *знания, умения и отношения*.

Компонент «**знания**» включает в себя:

- знания о характеристиках и типах культур, а также способы их взаимоотношений друг с другом;

- знания различных моделей действий во время межкультурного взаимодействия.

К «**межкультурным умениям**» относятся:

- умение инициировать межкультурное взаимодействие и адекватно реагировать на попытку инициации контакта со стороны другого коммуниканта;

- умение поддерживать диалог в благоприятной для обоих коммуникантов атмосфере;

- умение выступать в качестве представителя своей культуры;

- умение выступать в качестве посредника между своей и иной культурой;

- умение прогнозировать межкультурные конфликты;

- умение находить и применять наилучшие стратегии выхода из ситуаций межкультурных конфликтов;

- умение интерпретировать и оценивать факты или события одной культуры с позиции другой;

– умение критически оценивать различные культуры с позиции этнорелятивизма.

Компонент «отношения» включает в себя:

– готовность обучающегося отвергнуть стереотипы и предубеждения по отношению к другим культурам;

– принятие других культур с позиции этнорелятивизма.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Были рассмотрены и проанализированы определения термина «межкультурная компетенция». Нами предложено следующее определение понятия: «Межкультурная компетенция» – это способность эффективно взаимодействовать с представителями других культур, не теряя при этом своей культурной идентичности, а также находить лучшие стратегии в разрешении межкультурных конфликтов. Также на основе анализа содержания обучения межкультурной компетенции студентов в работах российских и зарубежных авторов было предложено следующее авторское наполнение данной компетенции. Межкультурная компетенция включает в себя три составляющих компонента: знания, умения и отношения. К знаниям

относятся: а) знания о характеристиках и типах культур, а также способов их взаимоотношений друг с другом; б) знания различных моделей действий во время межкультурного взаимодействия. Компонент «умения» включает в себя следующие умения межкультурного взаимодействия: а) умение инициировать межкультурное взаимодействие и адекватно реагировать на попытку инициации контакта со стороны другого коммуниканта; б) умение поддерживать диалог в благоприятной для обоих коммуникантов атмосфере; в) умение выступать в качестве представителя своей культуры; г) умение выступать в качестве посредника между своей и иной культурой; д) умение прогнозировать межкультурные конфликты; е) умение находить и применять наилучшие стратегии в ситуации межкультурного конфликта; ж) умение интерпретировать и оценивать факты или события одной культуры, с позиции другой; з) умение критически оценивать различные культуры с позиции этнорелятивизма. Компонент «отношения» включает в себя: а) готовность отвергнуть стереотипы и предубеждения по отношению к другим культурам; б) принятие других культур с позиции этнорелятивизма.

Список источников

1. Сысоев П.В. Пересматривая конструкт межкультурной компетенции: обучение межкультурному взаимодействию в условиях «диалога культур» и «не-диалога культур» // Язык и культура. 2018. № 43. С. 261-281. <https://doi.org/10.17223/19996195/43/16>
2. Дудин А.А. Методика развития межкультурных умений студентов на основе коммуникативно-этнографического подхода (английский язык, высшая школа): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2017. 24 с.
3. Апальков В.Г. Методика формирования межкультурной компетенции средствами электронно-почтовой группы (Английский язык, профильный уровень): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2008. 21 с.
4. Сушкова Н.А. Методика формирования межкультурной компетенции в условиях погружения в культуру страны изучаемого языка (английский язык, языковой вуз): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2009. 22 с.
5. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Clevedon: Multilingual Matters, 1997. 124 p.
6. Сысоев П.В. Основные положения коммуникативно-этнографического подхода к обучению иностранному языку и культуре // Язык и культура. 2014. № 4 (28). С. 184-202.
7. Плужник И.Л. Основные компоненты моделирования процесса формирования иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции в вузовском гуманитарном образовании // Педагогическое образование в России. 2016. № 12. С. 225-230. <https://doi.org/10.26170/po16-12-44>

8. Соболева А.В., Обдалова О.А. Когнитивная готовность к межкультурному общению как необходимый компонент межкультурной компетенции // Язык и культура. 2015. № 1 (29). С. 146-155. <https://doi.org/10.17223/19996195/29/16>
9. Барышников Н.В., Бернштейн В.Л. Формирование профессиональной коммуникативной межкультурной компетенции: обобщение опыта, поиск методических решений // Язык и культура. 2018. № 43. С. 136-147. <https://doi.org/10.17223/19996195/43/9>
10. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
11. Knapp K. Intercultural Communication in EEESE. URL: http://webdoc.sub.gwdg.de/edoc/ia/eese/strategy/knapp/4_st.html (accessed: 13.02.2022).
12. Сысоев П.В., Данилин Р.А., Сорокин Д.О. Обучение иноязычному межкультурному взаимодействию студентов на основе кейс-метода // Язык и культура. 2022. № 58. С. 292-309. <https://doi.org/10.17223/19996195/58/16>
13. Апальков В.Г., Сысоев П.В. Компонентный состав межкультурной компетенции // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2008. Вып. 8 (64). С. 89-93.

References

1. Sysoyev P.V. Peresmativaya konstrukt mezhkul'turnoy kompetentsii: obucheniye mezhkul'turnomu vzaimodeystviyu v usloviyakh «dialoga kul'tur» i «ne-dialoga kul'tur» [Revising a structure of intercultural competence: training intercultural interaction in the conditions of “dialogue of cultures” and “non-dialogue of cultures”]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2018, no. 43, pp. 261-281. <https://doi.org/10.17223/19996195/43/16>. (In Russian).
2. Dudin A.A. *Metodika razvitiya mezhkul'turnykh umeniy studentov na osnove kommunikativno-etnograficheskogo podkhoda (angliyskiy yazyk, vysshaya shkola): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Development of Intercultural Skills of Students Based on a Communicative-Ethnographic Approach (English Language, Higher Education). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 2017, 24 p. (In Russian).
3. Apalkov V.G. *Metodika formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii sredstvami elektronno-pochtovoy gruppy (Angliyskiy yazyk, profil'nyy uroven'): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Development of Intercultural Competence by Means of an Electronic Mail Group (English Language, Profile Level). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 2008, 21 p. (In Russian).
4. Sushkova N.A. *Metodika formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii v usloviyakh pogruzheniya v kul'turu strany izuchayemogo yazyka (angliyskiy yazyk, yazykovoye vuz): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Development of Intercultural Competence in Terms of Immersion in the Culture of the Country of the Language Being Studied (English Language, Language University). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 2009, 22 p. (In Russian).
5. Byram M. *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon, Multilingual Matters Publ., 1997, 124 p. (In Russian).
6. Sysoyev P.V. Osnovnyye polozheniya kommunikativno-etnograficheskogo podkhoda k obucheniyu inostrannomu yazyku i kul'ture [The main provisions of the communicative-ethnographic approach to teaching a foreign language and culture]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2014, no. 4 (28), pp. 184-202. (In Russian).
7. Pluzhnik I.L. Osnovnyye komponenty modelirovaniya protsessa formirovaniya inoyazychnoy mezhkul'turnoy kommunikativnoy kompetentsii v vuzovskom gumanitarnom obrazovanii [Main components for modeling the process of foreign languages intercultural communication competence formation in higher school humanitarian education]. *Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii – Pedagogical Education in Russia*, 2016, no. 12, pp. 225-230. <https://doi.org/10.26170/po16-12-44>. (In Russian).
8. Soboleva A.V., Obdalova O.A. Kognitivnaya gotovnost' k mezhkul'turnomu obshcheniyu kak neobkhodimyy komponent mezhkul'turnoy kompetentsii [Cognitive readiness for intercultural communication as an essential component of intercultural competence]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2015, no. 1 (29), pp. 146-155. <https://doi.org/10.17223/19996195/29/16>. (In Russian).
9. Baryshnikov N.V., Bernshteyn V.L. Formirovaniye professional'noy kommunikativnoy mezhkul'turnoy kompetentsii: obobshcheniye opyta, poisk metodicheskikh resheniy [The formation of professional communicative intercultural competence: summarizing the experience and searching for new didactic solutions].

- Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2018, no. 43, pp. 136-147. <https://doi.org/10.17223/19996195/43/9>. (In Russian).
10. Elizarova G.V. *Kul'tura i obucheniye inostrannym yazykam* [Culture and Teaching Foreign Languages]. St. Petersburg, KARO Publ., 2005, 352 p. (In Russian).
 11. Knapp K. *Intercultural Communication in EESE*. Available at: http://webdoc.sub.gwdg.de/edoc/ia/eese/strategy/knapp/4_st.html (accessed 13.02.2022).
 12. Sysoyev P.V., Danilin R.A., Sorokin D.O. Obucheniye inoyazychnomu mezhkul'turnomu vzaimodeystviyu studentov na osnove keys-metoda [Teaching students foreign language intercultural interaction based on the case method]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2022, no. 58, pp. 292-309. <https://doi.org/10.17223/19996195/58/16>. (In Russian).
 13. Apalkov V.G., Sysoyev P.V. Komponentnyy sostav mezhkul'turnoy kompetentsii [Component composition of intercultural competence]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2008, no. 8 (64), pp. 89-93. (In Russian).

Информация об авторе

Сорокин Данила Олегович, научный сотрудник лаборатории языкового поликультурного образования, Тамбовский государственный университет им. Г.П. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация, ORCID: [0000-0001-7738-7416](https://orcid.org/0000-0001-7738-7416), sorokindanila2002@gmail.com

Статья поступила в редакцию 09.03.2022
Одобрена после рецензирования 01.06.2022
Принята к публикации 10.06.2022

Information about the author

Danila O. Sorokin, Research Scholar of Multicultural Linguistic Education Laboratory, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation, ORCID: [0000-0001-7738-7416](https://orcid.org/0000-0001-7738-7416), sorokindanila2002@gmail.com

The article was submitted 09.03.2022
Approved after reviewing 01.06.2022
Accepted for publication 10.06.2022